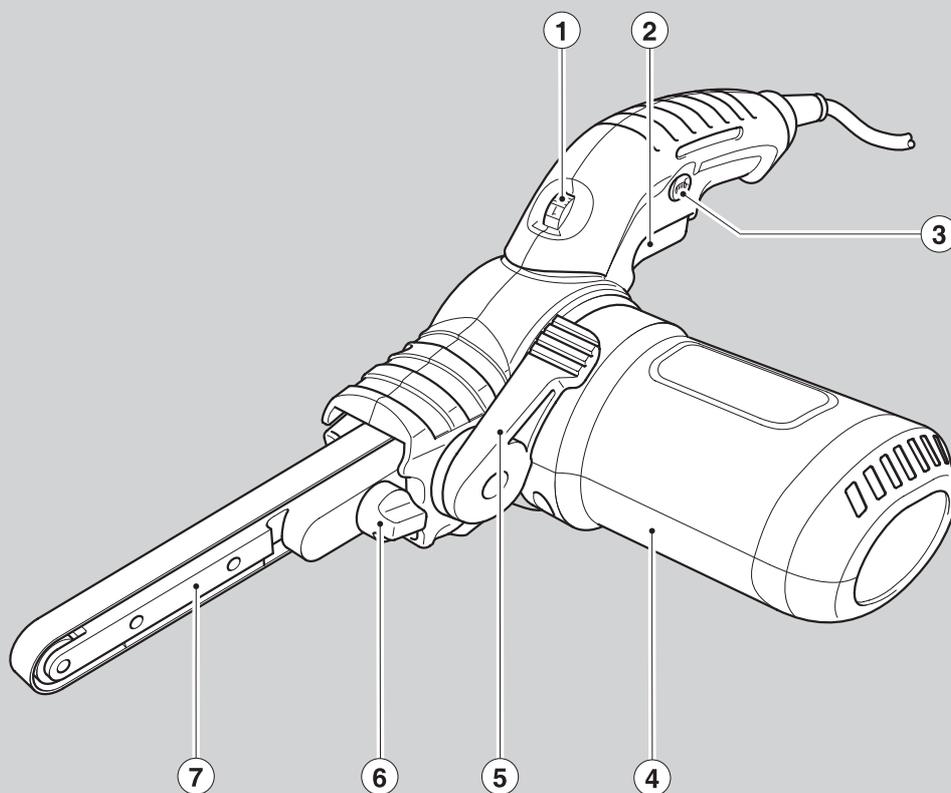


 **BLACK&DECKER®**

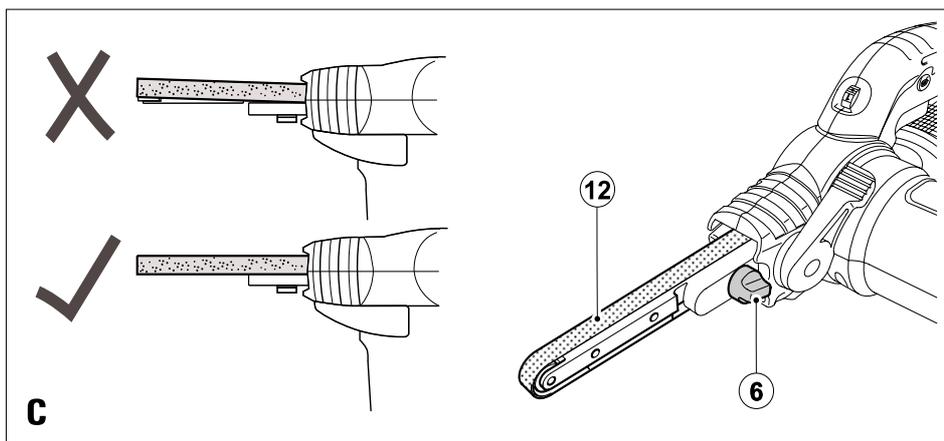
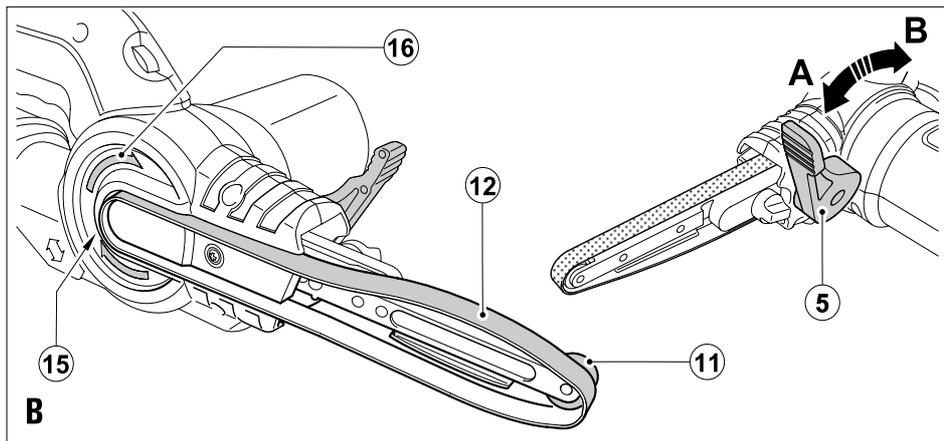
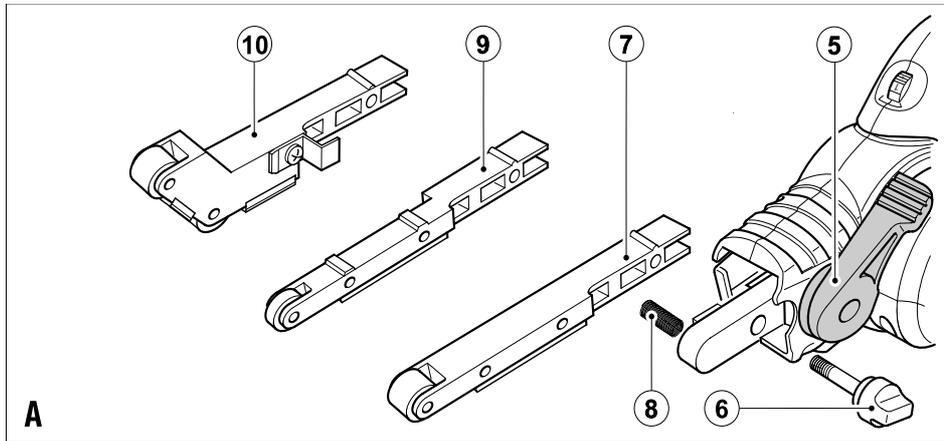
**XT™**

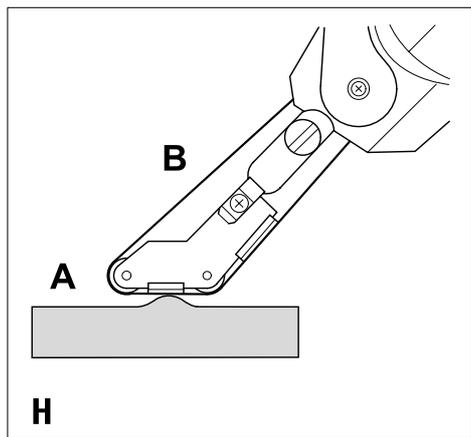
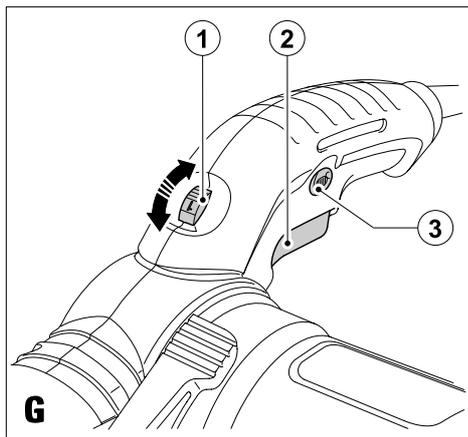
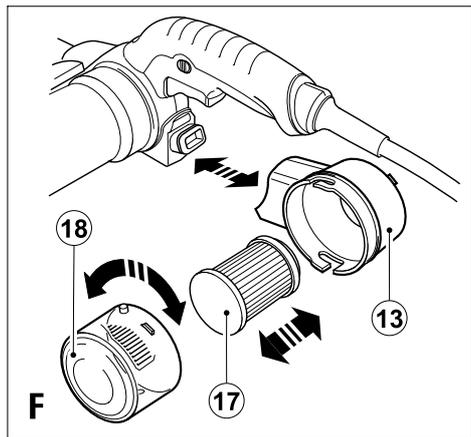
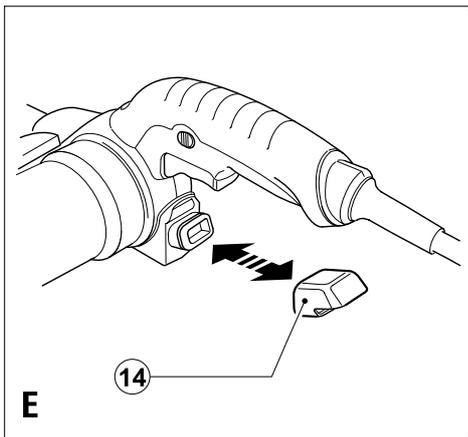
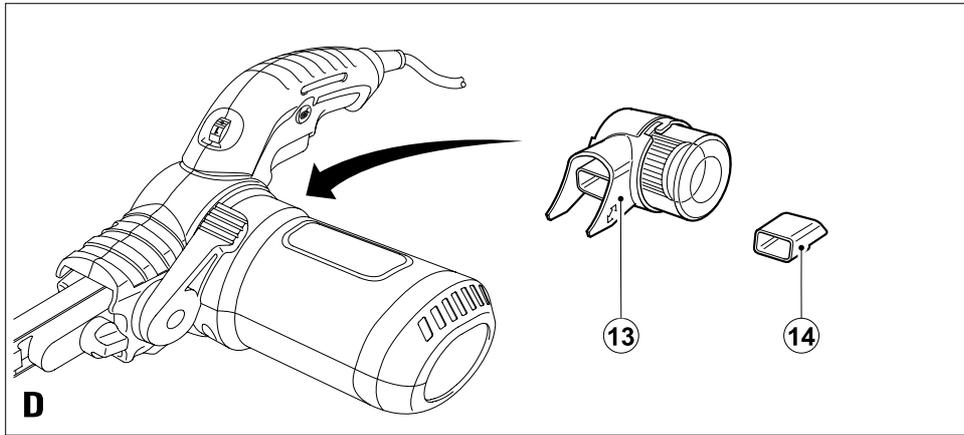


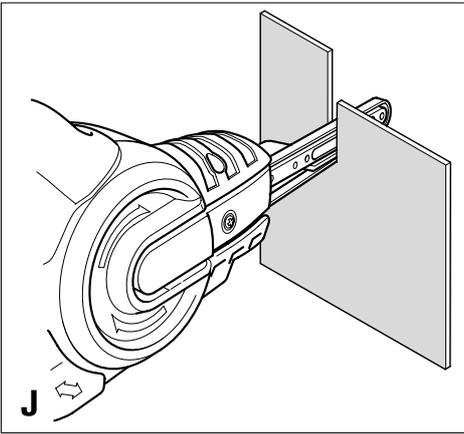
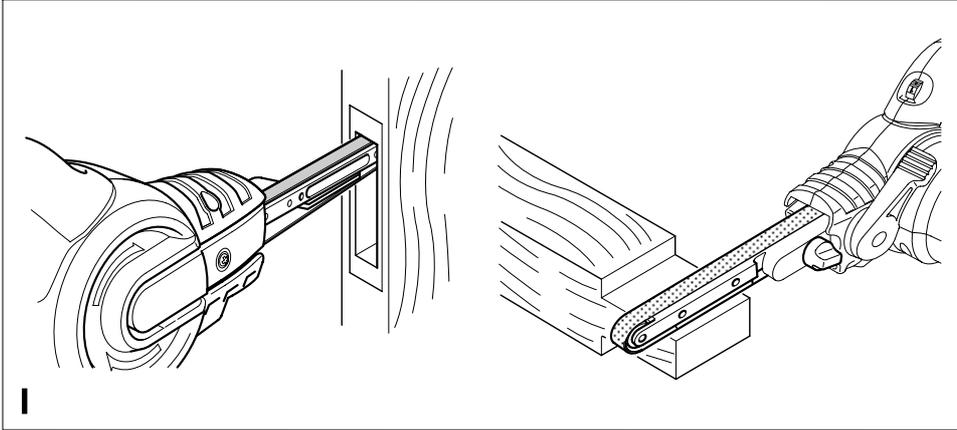
[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**XTA900E**

<b>English</b>	<b>(Original instructions)</b>	<b>6</b>
<b>Deutsch</b>	<b>(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)</b>	<b>12</b>
<b>Français</b>	<b>(Traduction des instructions initiales)</b>	<b>19</b>
<b>Italiano</b>	<b>(Traduzione del testo originale)</b>	<b>26</b>
<b>Nederlands</b>	<b>(Vertaling van de originele instructies)</b>	<b>33</b>
<b>Español</b>	<b>(Traducción de las instrucciones originales)</b>	<b>40</b>
<b>Português</b>	<b>(Tradução das instruções originais)</b>	<b>47</b>
<b>Svenska</b>	<b>(Översättning av originalanvisningarna)</b>	<b>54</b>
<b>Norsk</b>	<b>(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)</b>	<b>60</b>
<b>Dansk</b>	<b>(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)</b>	<b>66</b>
<b>Suomi</b>	<b>(Alkuperäisten ohjeiden käännös)</b>	<b>72</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)</b>	<b>78</b>







## Utilisation

Votre ponceuse Powerfile™ Black & Decker a été spécialement conçue pour poncer le bois, le métal, le plastique et les surfaces peintes. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



**Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant avec batterie (sans fil).

#### 1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Pendant l'utilisation d'un outil électroportatif, les enfants et autres personnes doivent rester éloignés.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

#### 2. Sécurité électrique

- a. **La prise de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

- d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher ou encore pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
- e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

#### 3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
- c. **Évitez un démarrage imprévu. L'appareil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande, ceci peut être à l'origine d'accident.
- d. **Retirez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.
- g. **En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont**

correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de tels appareils permet de réduire les dangers liés aux poussières.

4. **Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
  - a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
  - b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêter est dangereux et doit être réparé.
  - c. **Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
  - d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
  - e. **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont la conséquence d'outils mal entretenus.
  - f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
  - g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc. en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.
5. **Réparations**
  - a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** La fiabilité de l'outil sera ainsi maintenue.

#### Consignes de sécurité supplémentaires concernant les outils électroportatifs



**Attention !** Instructions de sécurité supplémentaires pour ponceuses.

- ◆ **Tenez l'outil électroportatif au niveau des surfaces de prise isolées car il est possible que la semelle/bande de ponçage soient en contact avec le câble.** En coupant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.
- ◆ **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.** Elle ne sera pas stable si vous la tenez à la main ou contre votre corps. Vous risquez d'en perdre le contrôle.
- ◆ **Attention !** Tout contact ou inhalation de poussières pendant le ponçage peut présenter un danger pour la santé de l'utilisateur ainsi que des personnes autour. Portez un masque antipoussières spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.
- ◆ Enlevez soigneusement toute poussière après le ponçage.
- ◆ Faites spécialement attention lorsque vous poncez de la peinture pouvant être à base de plomb ou lorsque vous poncez des bois et des métaux pouvant produire de la poussière toxique :
  - Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
  - Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.
  - Nettoyez l'outil de toutes particules de poussière et autres débris.
- ◆ Ces consignes d'utilisation décrivent la manière d'utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instruction peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

#### Sécurité pour autrui

- ◆ Cet outil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet outil.

### Vibration

La valeur d'émission de vibration déclarée dans la section Déclaration/Données techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

**Attention !** Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur d'émission de vibration pendant l'utilisation en cours de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/EC pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatif, il faut tenir compte une estimation de l'exposition aux vibrations, les conditions actuelles d'utilisation et la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

### Étiquettes de l'outils



**Attention !** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire les instructions du manuel.



Portez toujours des gants pour poncer des pièces en métal.



Portez toujours des lunettes de sécurité pour poncer.



Portez toujours des protections auditives pour poncer.

Les symboles suivants se trouvent sur l'appareil :



Installez le collecteur de poussière avant d'utiliser l'outil sur du bois.



Retirez le collecteur de poussière et installez le déflecteur avant d'utiliser l'outil sur du métal.

### Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.

### Caractéristiques

Certains, ou tous les éléments suivants se trouvent sur votre outil :

1. Bouton de commande de variation de vitesse
2. Manette marche/arrêt
3. Bouton de verrouillage
4. Poignée secondaire
5. Levier tendeur de bande de ponçage
6. Bouton d'alignement de bande de ponçage
7. Tige droite

### Assemblage

**Attention !** Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

### Installation et retrait des tiges de ponçage (figure A)

Avant la première utilisation, la tige de ponçage doit être installée sur l'outil. Une tige droite (7, largeur de ponçage de 13 mm) existe pour tous les modèles. Les accessoires suivants sont aussi fournis :

- ◆ une tige fine (9, largeur de ponçage de 6 mm) pour les travaux plus précis
- ◆ Une tige coudée (10) pour rainurer et poncer au centre des pièces ainsi que pour atteindre les endroits difficiles

Ces accessoires sont aussi disponibles auprès de votre revendeur Black & Decker (non disponible en Australie et Nouvelle Zélande)

### Installation

- ◆ Assurez-vous que le levier tendeur de bande de ponçage (5) est dans la position indiquée.
- ◆ Desserrez et retirez le bouton d'alignement de bande de ponçage (6).
- ◆ Retirez le ruban adhésif retenant le ressort (8) (si présent).
- ◆ Vérifiez si le ressort (8) se trouve dans son orifice d'installation.
- ◆ Installez la tige (7, 9 ou 10) comme indiqué.
- ◆ Installez le bouton d'alignement (6) et serrez-le jusqu'à ce que la tige (7) soit alignée à l'outil.

## FRANÇAIS

### Retrait

- ◆ Retirez la bande de ponçage (12) (si présente), comme décrit ci-dessous.
- ◆ Desserrez et retirez le bouton d'alignement de bande de ponçage (6).
- ◆ Retirez la tige (7, 9 ou 10).

**Attention !** Prenez les précautions nécessaires pour ne pas perdre le ressort (8).

### Installation et retrait des bandes de ponçage (figure B)

**Attention !** Le ressort doit être ajusté. Prenez les précautions nécessaires pour ne pas perdre le ressort (8).

### Installation

- ◆ Déplacez le levier tendeur (5) vers l'avant (position A).
- ◆ Les flèches à l'intérieur de la bande de ponçage (12) doivent être dans la même direction que les flèches (16) sur l'outil.
- ◆ Placez la bande de ponçage (12) sur la poulie avant (11) et la poulie arrière (15), en la glissant dans la fente sur l'outil.
- ◆ Déplacez le levier tendeur (5) vers l'arrière (position B).
- ◆ Ajustez-le comme décrit ci-dessous.

### Retrait

- ◆ Déplacez le levier tendeur (5) vers l'avant (position A).
- ◆ Sortez la bande de ponçage (12) des poulies.

### Réglage de l'alignement de la bande de ponçage (figure C)

- ◆ Mettez l'outil en marche.
- ◆ Tournez le bouton d'alignement (6) jusqu'à ce que la bande de ponçage tourne correctement sur la longueur de la tige.

### Mise en place et retrait du collecteur de poussière

**Attention !** Retirez toujours le collecteur de poussière et installez le déflecteur pour utiliser l'outil sur du métal.

### Installation

- ◆ Installez le collecteur de poussière (13) sur la sortie de refoulement de poussière.
- ◆ Glissez le collecteur (13) sur l'outil et fixez-le correctement.

### Retrait

- ◆ Pour retirer le collecteur de poussière (13), tirez-le vers l'arrière et hors de la sortie.

### Installation et retrait du sac à poussière (figure D et E)

**Attention !** Le déflecteur doit être utilisé pour poncer le métal.

### Installation

- ◆ Installez le déflecteur (14) sur la sortie de refoulement de poussière.
- ◆ Glissez le déflecteur (14) sur l'outil et fixez-le correctement.

### Retrait

- ◆ Pour retirer le déflecteur (14), tirez-le vers l'arrière et hors de la sortie.

### Risques résiduels

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ◆ Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/ en rotation.
- ◆ Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- ◆ Déficience auditive.
- ◆ Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

### Utilisation

**Attention !** Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne dépassez pas sa capacité.

### Commande de variation de vitesse (figure G)

La commande de variation de vitesse (1) vous permet d'adapter la vitesse de l'outil à la nature de la pièce à poncer. La vitesse faible convient à un abrasif fin, sur le plastique ou la céramique et aux travaux de ponçage de surfaces peintes ou vernis.

La vitesse rapide convient à un abrasif à gros grains et aux travaux de ponçage plus importants.

- ◆ Réglez le bouton de commande de variation de vitesse (1) à la vitesse désirée.

### Mise en marche et arrêt (figure G)

- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le bouton marche/arrêt (2).
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez le bouton marche/arrêt (2).
- ◆ Pour un fonctionnement continu :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2).
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (3).
- Relâchez le bouton marche/arrêt (2).
- ◆ Pour arrêter l'outil pendant un fonctionnement continu, appuyez puis relâchez le bouton marche/arrêt (2).

#### Vidage du collecteur de poussière (figure F)

- ◆ Après avoir été utilisé 10 minutes, le collecteur de poussière (13) doit être vidé.
- ◆ Tirez le collecteur de poussière (13) vers l'arrière et enlevez-le de l'outil.
- ◆ Retirez le couvercle (18) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- ◆ Tenez le collecteur de poussière (13) avec le filtre (17) orienté vers le bas et secouez le collecteur (13) pour en vider le contenu.
- ◆ Secouez le couvercle (18) pour le vider.
- ◆ Remontez le couvercle (18) sur le collecteur de poussière (13), en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fixé.
- ◆ Remontez le collecteur de poussière (13) sur l'outil.

#### Nettoyage du collecteur de poussière (figure F)

**Attention !** Ne nettoyez pas le filtre avec de l'air comprimé, une brosse ou des objets pointus. Ne lavez pas le filtre.

- ◆ Le filtre du collecteur de poussière (17) est réutilisable et doit être nettoyé régulièrement.
- ◆ Videz le collecteur de poussière (13), comme décrit ci-dessus.
- ◆ Sortez le filtre (17) du collecteur de poussière (13).
- ◆ Secouez l'excès de poussière en tapant le filtre (17) au dessus d'une poubelle.
- ◆ Remontez le filtre (17).
- ◆ Installez le couvercle (18).
- ◆ Glissez le collecteur de poussière (13) sur l'outil et fixez-le correctement.

#### Applications spéciales (figure H, I et J)

##### Tige coudée (figure H)

- ◆ Utilisez la section A pour rainurer et poncer au centre des pièces et dans les endroits difficiles. Utilisez la section B pour les surfaces arrondies.

##### Tige droite (figure I)

- ◆ Utilisez la tige droite ou fine pour les travaux ordinaires, pour le meulage et la précision d'assemblage.

##### Tige fine (figure J)

- ◆ Utilisez la tige fine pour les détails précis, pour couper et sculpter.

#### Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ Tenez toujours l'outil avec les deux mains.

- ◆ N'exercez pas trop de pression sur l'outil.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état de la bande de ponçage (12). Remplacez-la lorsque cela s'avère nécessaire.
- ◆ Poncez toujours avec le grain correspondant au bois.
- ◆ Lorsque vous poncez de nouvelles couches de peinture avant d'en appliquer une autre, utilisez un abrasif extra fin.
- ◆ Pour les surfaces irrégulières ou lorsque vous enlevez des couches de peinture, commencez par un abrasif à gros grains. Sur d'autres surfaces, commencez avec un abrasif moyen. Dans les deux cas, changez graduellement de grain et passez à un abrasif fin pour une finition douce.
- ◆ Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour connaître les accessoires disponibles.

#### Entretien

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

**Attention !** Préalablement à toute opération d'entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce et sèche ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide et propre. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant. Évitez toute pénétration de liquide dans l'outil et ne plongez aucune pièce dans du liquide.

#### Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre appareil Black & Decker doit être remplacé ou si vous n'en avez plus l'usage, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-les.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

## FRANÇAIS

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker offre une solution permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails concernant notre service après-vente sur le site Internet : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Caractéristiques techniques

	XTA900E TYPE 1
Tension	Vca. 230
Puissance absorbée	W 400
Aucune vitesse de charge	min <sup>-1</sup> 900-1600
Poids	kg 1.6

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :

Pression sonore ( $L_{pA}$ ) 84 dB(A),  
incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance sonore ( $L_{WA}$ ) 95 dB(A),  
incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale)  
selon la norme EN 60745 :

Valeur d'émission de vibration ( $a_{hV}$ ) 1,7 m/s<sup>2</sup>,  
incertitude (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES DE MACHINERIE



XTA900E

Black & Decker déclare que les produits décrits sur la fiche technique sont conformes à la norme :  
2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-4

Pour plus de renseignements, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker

Kevin Hewitt  
Vice-President Global Engineering  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Royaume-Uni  
28-02-2010

### Garantie

Black & Decker assure que la qualité de ses produits est fiable et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.



Si un produit Black & Decker XT (en dehors des accessoires, attaches, batteries, chargeurs et mandrins) s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 3 ans suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, si le produit a été enregistré sur le site web de garantie de Black & Decker dans les 90 jours suivant la date d'achat. Si le produit n'est pas enregistré, seule la garantie standard s'applique (2 ans).

La garantie ne s'applique pas si :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué;
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence;
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents;
- ◆ Des personnes autres que celles du service technique ont essayé de réparer l'appareil;
- ◆ Le produit a subi des modifications ne correspondant pas aux normes d'origine;
- ◆ Des accessoires ou des attaches non appropriés ont été utilisés.

La garantie prolongée ne s'applique pas si :

- ◆ La preuve d'achat et la garantie prolongée d'origine ne sont pas fournies.

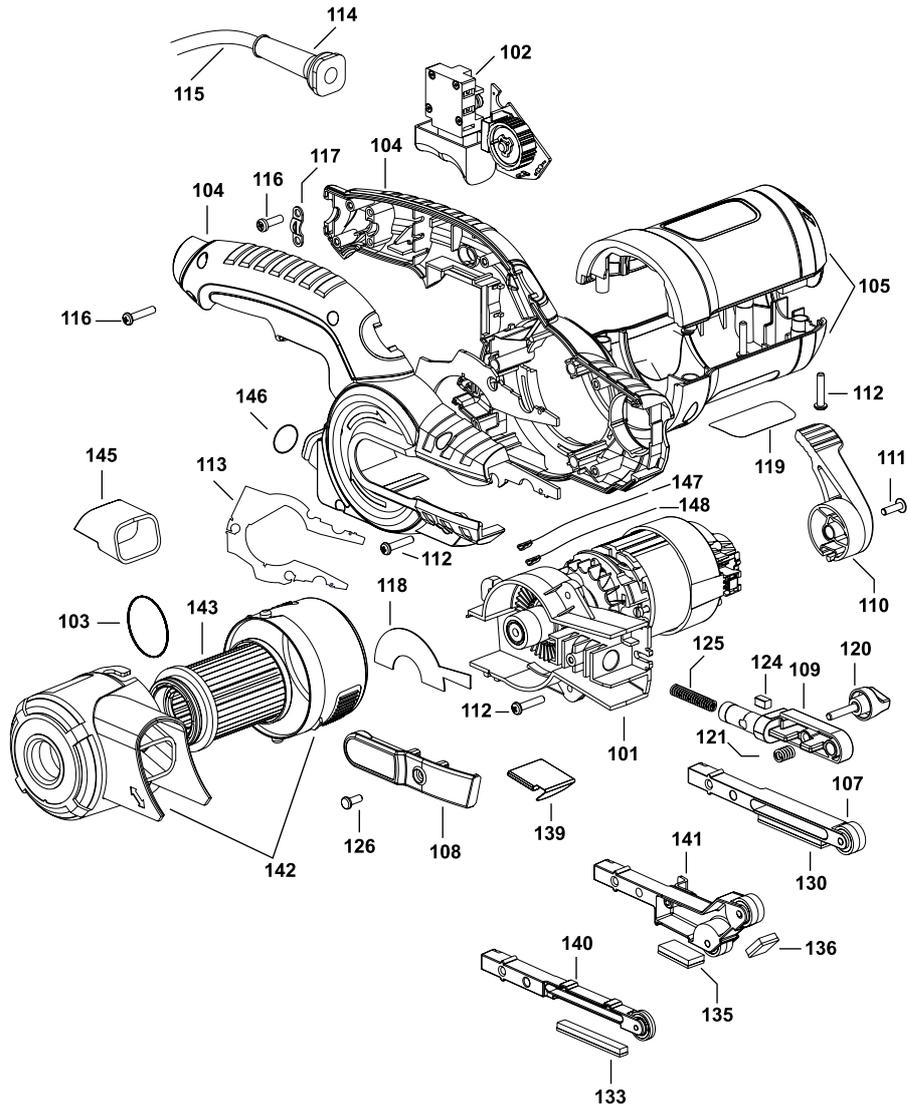
**Enregistrez votre produit en ligne sur le site [www.blackanddecker.co.uk/xt](http://www.blackanddecker.co.uk/xt) pour obtenir la garantie prolongée (3 ans) et pour être informé des nouveautés et des offres spéciales.**

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante :

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk).









ENGLISH

**Do not forget to register your product!**  
**[www.blackanddecker.co.uk/productregistration](http://www.blackanddecker.co.uk/productregistration)**

Register your product online at [www.blackanddecker.co.uk/productregistration](http://www.blackanddecker.co.uk/productregistration) or send your name, surname and product code to Black & Decker in your country.

DEUTSCH

**Vergessen Sie nicht, Ihr Produkt registrieren zu lassen!**  
**[www.blackanddecker.de/productregistration](http://www.blackanddecker.de/productregistration)**

Lassen Sie Ihr Produkt unter [www.blackanddecker.de/productregistration](http://www.blackanddecker.de/productregistration) online registrieren oder schicken Sie Ihren Nachnamen, Vornamen und den Produktcode an Black & Decker in Ihrem Land.

FRANÇAIS

**N'oubliez pas d'enregistrer votre produit !**  
**[www.blackanddecker.fr/productregistration](http://www.blackanddecker.fr/productregistration)**

Enregistrez votre produit en ligne sur [www.blackanddecker.fr/productregistration](http://www.blackanddecker.fr/productregistration) ou envoyez vos nom, prénom et code produit à Black & Decker dans votre pays.

ITALIANO

**Non dimenticate di registrare il prodotto!**  
**[www.blackanddecker.it/productregistration](http://www.blackanddecker.it/productregistration)**

Registrate il prodotto online su [www.blackanddecker.it/productregistration](http://www.blackanddecker.it/productregistration) o inviate nome, cognome e codice del prodotto al centro Black & Decker del vostro paese.

NEDERLANDS

**Vergeet niet uw product te registreren!**  
**[www.blackanddecker.nl/productregistration](http://www.blackanddecker.nl/productregistration)**

U kunt uw product online registreren op [www.blackanddecker.nl/productregistration](http://www.blackanddecker.nl/productregistration) of u kunt uw voornaam, achternaam en productcode opsturen naar Black & Decker in uw land.

ESPAÑOL

**¡No olvide registrar su producto!**  
**[www.blackanddecker.es/productregistration](http://www.blackanddecker.es/productregistration)**

Registre su producto on-line en [www.blackanddecker.es/productregistration](http://www.blackanddecker.es/productregistration) o envíe su nombre, apellidos y código de producto a Black & Decker en su país.

PORTUGUÊS

**Não se esqueça de registrar o seu produto!**

**[www.blackanddecker.pt/productregistration](http://www.blackanddecker.pt/productregistration)**

Registe o seu produto online em [www.blackanddecker.pt/productregistration](http://www.blackanddecker.pt/productregistration) ou envie o seu nome, apelido e código do produto para a Black & Decker no seu país.

SVENSKA

**Glöm inte att registrera produkten!**

**[www.blackanddecker.se/productregistration](http://www.blackanddecker.se/productregistration)**

Registrera produkten online på [www.blackanddecker.se/productregistration](http://www.blackanddecker.se/productregistration) eller skicka namn och produktkod till Black & Decker i landet du bor i.

NORSK

**Ikke glem å registrere produktet ditt!**

**[www.blackanddecker.no/productregistration](http://www.blackanddecker.no/productregistration)**

Registrer produktet ditt online på [www.blackanddecker.no/productregistration](http://www.blackanddecker.no/productregistration), eller send ditt navn, etternavn og produktkode til Black & Decker i ditt eget land.

DANSK

**Glem ikke at registrere dit produkt!**

**[www.blackanddecker.dk/productregistration](http://www.blackanddecker.dk/productregistration)**

Registrer dit produkt på internettet på: [www.blackanddecker.dk/productregistration](http://www.blackanddecker.dk/productregistration) eller send dit navn, efternavn og produktkode til Black & Decker i dit eget land.

SUOMI

**Muistathan rekisteröidä tuotteesi!**

**[www.blackanddecker.fi/productregistration](http://www.blackanddecker.fi/productregistration)**

Rekisteröi tuotteesi verkossa osoitteessa [www.blackanddecker.fi/productregistration](http://www.blackanddecker.fi/productregistration) tai lähetä etunimesi, sukunimesi ja tuotekoodi oman maasi Black & Decker -edustajalle.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Μην ξεχάσετε να καταχωρίσετε το προϊόν σας!**

**[www.blackanddecker.gr/productregistration](http://www.blackanddecker.gr/productregistration)**

Καταχωρίστε το προϊόν σας σε σύνδεση στη σελίδα [www.blackanddecker.gr/productregistration](http://www.blackanddecker.gr/productregistration) ή στείλτε το όνομα, επίθετο σας και τον κωδικό προϊόντος στη Black & Decker στη χώρα σας.

<b>België/Belgique</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Nieuwlandlaan 321 3200 Aarschot	Tel. Fax	016 68 91 00 016 68 91 11
<b>Danmark</b>	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. Fax	70 20 15 10 70 22 49 10
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. Fax	06126/21 - 0 06126/21 29 80
<b>Ελλάδα</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. Φαξ www.blackanddecker.eu	210 8981616 210 8983285
<b>España</b>	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. Fax	934 797 400 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. Fax	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. Fax	026-6749391 026-6749394
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. Fax Numero verde	039-23871 039-2387592/2387594 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. Fax	0164 - 283000 0164 - 283100
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. Fax	22 90 99 00 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Oberlaaerstraße 246, A1100 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. Fax	214667500 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh. Faksi Tel. Fax	010 400 430 (09) 2510 7100 010 400 430 (09) 2510 7100
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel. Fax	031-68 60 60 031-68 60 80
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax Helpline	01753 511234 01753 551155 01753 574277
<b>Middle East &amp; Africa</b>	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. Fax	+971 4 2826464 +971 4 2826466